

clarion®

Owner's manual

Manuel d'installation et ode d'emploi

Manual de Instalación/Propietario

BLT370

***BLUETOOTH®* AUDIO/MOBILE-PHONE
TRANSCIVER FOR AUX INPUT**

**EMETTEUR-RECEPTEUR AUDIO/TEL-
EPHONE MOBILE *BLUETOOTH®* POUR
ENTREE AUX**

**TRANSCPTOR DE TELÉFONO MÓVIL/
AUDIO *BLUETOOTH®* PARA ENTRADA
AUXILIAR**

Déclaration de conformité FCC

Cet équipement a été testé et reconnu conforme aux normes d'un appareil numérique de Classe B, conformément à la Partie 15 des Règles FCC.

Ces normes sont conçues pour fournir une protection raisonnable contre les interférences nuisibles dans une installation résidentielle.

Cet équipement génère, utilise et peut émettre une énergie radiofréquence et, s'il n'est pas installé et utilisé conformément aux instructions, peut causer des interférences nuisibles aux radiocommunications. Cependant, il n'y a aucune garantie qu'aucune interférence ne se produira dans une installation particulière.

Si cet équipement cause des interférences nuisibles à la réception radio ou télévisée, ce qui peut être déterminé en éteignant l'équipement et en le rallumant, nous recommandons à l'utilisateur de demander assistance à un revendeur ou un technicien radio/TV qualifiés.

Cet appareil est conforme à la Partie 15 des Règles FCC. Son fonctionnement est soumis aux deux conditions suivantes:

- (1) Cet appareil ne doit pas causer d'interférence nuisible, et
- (2) Cet appareil doit accepter toute interférence captée, y compris les interférences qui pourraient provoquer un mauvais fonctionnement.

Clarion BLT370

Ce manuel est publié par Clarion sans garanties. Des améliorations et des modifications rendues nécessaires par des erreurs typographiques, des imprécisions dans l'information disponible ou des perfectionnements apportés aux programmes et /ou équipements peuvent être faites par Clarion à tout moment et sans préavis. Ces changements seront cependant inclus dans les rééditions de ce manuel.

L'utilisation d'iPod est destinée à une duplication autorisée dans le respect de la loi ou par un détenteur de droits uniquement. Ne volez pas la musique.

iPod est une marque d'Apple Inc., enregistrée aux Etats-Unis et dans les autres pays.

La marque et le logo *Bluetooth*® sont la propriété de *Bluetooth*® SIG, Inc. et toute utilisation de ces marques par Clarion a lieu sous licence. Les autres marques et noms commerciaux appartiennent à leurs propriétaires respectifs.



051 722 877 IC: 419-EA1323B

ID: B012658

INFORMATINS DE L'ENREGISTREMENT DE PRODUITS CLARION

Pour les États Unis et le Canada seulement

Cher client: www.clarion.com

Nour vous remercions d'avoir acheté ce produit électronique mobile Clarion. Nous sommes confiants que vous apprécierez votre expérience Clarion.

Il y a beaucoup d'avantage à enregistrer votre produits. Nous vous invitons à visiter notre site Web www.clarion.com pour enregistrer votre produit Clarion.

Nous avons facilité la tache d'enregistrement de produit simple et facile grâce à notre site Web. Le formulaire d'enregistrement est court et facile à compléter. Lorsque vous êtes enregistrer, nous pouvons vous pouvons vous tenir informé des informations important de produits.

Enregistrer à www.clarion.com - c'est facile de mettre à jour votre produit Clarion.

Français

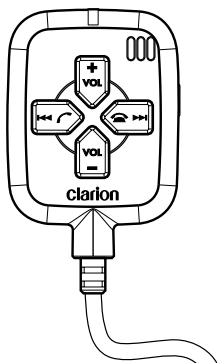
SOMMAIRE

1. QUE CONTIENT CE COFFRET?	34
2. SURVOL DES CARACTERISTIQUES DU PRODUIT	35
Emetteur-Récepteur Audio/Téléphone mobile <i>Bluetooth</i> [®] Clarion (BLT370)	35
3. INSTALLATION	37
Installer le BLT370	37
4. INTRODUCTION AU "COUPLAGE" <i>BLUETOOTH</i>[®]	40
Séquence de Couplage	41
Connexion Automatique	43
5. FONCTIONS DE L'EMETTEUR-RÉCEPTEUR AUDIO/TELEPHONE MOBILE <i>BLUETOOTH</i>[®]	44
Terminologie des Touches	44
Comprendre les Indicateurs de l'Emetteur-Récepteur	46
Fonctions Basiques	47
Streaming musical et Contrôle de la lecture	49
Utilisation du kit Mains libres doté de la Technologie Sans-Fil <i>Bluetooth</i> [®]	51
6. MODÈLES COMPATIBLES	54
7. DÉPANNAGE	55
8. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES	57
9. INFORMATIONS COMPLÉMENTAIRES	58

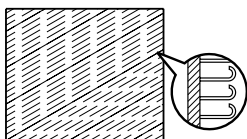
1. QUE CONTIENT CE COFFRET?

Un coffret BLT370 complet comprend les articles suivants:

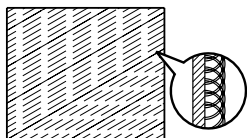
Français



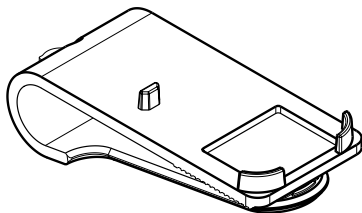
Emetteur-Récepteur Audio
Téléphone mobile *Bluetooth*®
avec câble de 2,5m et boîte LC



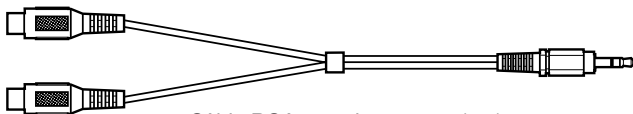
Crochet Velcro (x2) avec adhésif
double face fourni



Boucle velcro (x2) avec
adhésif double face fourni



Clip de fixation



Câble RCA sur prise 3,5mm (1m)

2. SURVOL DES CARACTERISTIQUES DU PRODUIT

Emetteur-Récepteur Audio/Téléphone mobile *Bluetooth*® Clarion (BLT370)

Le BLT370 est un kit mains libres pour automobile doté de la technologie sans fil *Bluetooth*®, qui vous permettra, sur la chaîne stéréo intégrée à votre véhicule, la transmission sans fil de musique en streaming, et la communication sans-fil de type mains libres à partir de votre téléphone mobile.

Français

● **Fonctions Automatiques:**

- Mise en route automatique au démarrage du véhicule
- Connexion automatique avec le dernier téléphone mobile précédemment couplé, à la mise en route (en fonction du mode de reconnexion multiple)
- Basculement automatique entre le mode streaming musical et le mode mains libres grâce à la technologie *Bluetooth*®

● **Fonctions du streaming musical:**

- Streaming musical numérique sans fil de haute qualité (en fonction des capacités de l'appareil couplé)
- Commande à distance d'un appareil éloigné (en fonction des capacités de l'appareil couplé)
- Réglage du volume

● **Fonctions du kit automobile:**

- Sortie auxiliaire pour branchement sur une chaîne stéréo pour automobile
- Broche Interruption Téléphone servant à faire basculer la chaîne stéréo automobile sur le mode auxiliaire pour les communications mobiles
- Microphone intégré, avec support pour microphone externe en option
- Annulation de l'Echo Acoustique (AEC) et suppression du bruit
- Commutateur canal gauche/droit (pour sélectionner le canal de sortie du haut-parleur)
- Boutons "un clic" décrocher/terminer/rejeter l'appel et volume
- Transfert d'appel
- Réglage du volume

2. SURVOL DES CARACTERISTIQUES DU PRODUIT

• Broche Interruption de téléphone

Le câble de l'Émetteur-Récepteur est équipé d'une broche d'interruption de téléphone (TEL-INT). Ce mécanisme sert à commander à la chaîne stéréo automobile de changer de mode quand il détecte un appel entrant ou un transfert d'appel.

• Changement Automatique de profil *Bluetooth*®

Si l'Émetteur-Récepteur est couplé à la fois avec un *Émetteur Audio / station d'accueil pour iPod®¹ Bluetooth® Clarion* et un téléphone mobile, quand il y a un appel entrant, une sonnerie stéréo retentit et le streaming musical bascule alors en mode silencieux jusqu'à la fin de l'appel ou son refus.

• Annulation d'Echo Acoustique

Il est fréquent que les signaux vocaux provenant du haut-parleur apparaissent sur le microphone, ce qui provoque des interférences mélangées sous la forme d'un écho acoustique et d'un ronronnement. Grâce à ce système intégré avancé d'Annulation d'Echo Acoustique (AEC) basé sur DSP, l'appareil est capable de gérer une communication en full-duplex, l'annulation d'écho et la suppression du bruit sur l'entrée microphone, afin de permettre une communication mains libres lisse et une voix limpide.

• Commande de volume séparée

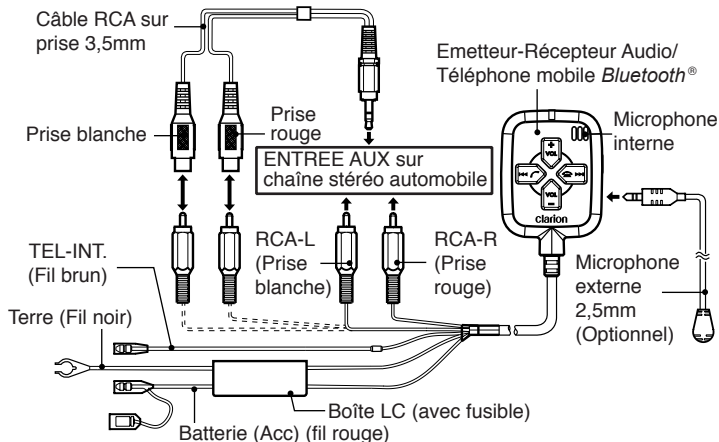
Il y a deux sortes de réglage de volume : une pour le mode mains libres et une pour le mode musique. Cela permet de garantir que l'utilisateur puisse régler le volume souhaité pour la voix et la musique séparément, sans avoir à changer le volume quand il prend ou termine un appel au cours du streaming musical.

Remarque:

¹ *L'Émetteur Audio et la station d'accueil pour iPod® (DGL370 et BC001N/BC002M/BC003V) Bluetooth® Clarion* sont des produits Clarion (vendus séparément) qui prennent en charge le streaming musical via la technologie sans-fil *Bluetooth*®. Veuillez consulter votre revendeur local Clarion pour plus d'informations concernant ces produits.

Installer le BLT370

Cet Émetteur-Récepteur est utilisé pour recevoir, par le moyen de la technologie sans-fil *Bluetooth*[®], des signaux audio provenant d'un autre appareil *Bluetooth*[®] et de les transmettre en streaming sur la chaîne stéréo du véhicule. Le câble fourni possède une paire de sortie auxiliaire, un connecteur d'alimentation 12V (avec boîte LC fournie) et une broche TEL-INT (interruption de téléphone).



Instructions

1. Branchez la source 12V (Acc et terre) sur l'alimentation du véhicule.
2. Branchez le RCA-L (gauche) et le RCA-R (droite) sur l'entrée auxiliaire (AUX) de la chaîne stéréo du véhicule. De façon alternative, vous pouvez utiliser le câble RCA sur prise 3,5mm (fourni) et le brancher sur une chaîne stéréo prenant en charge une entrée AUX 3,5mm.
3. Branchez la broche TEL-INT. sur la ligne "silence téléphone" de la chaîne stéréo du véhicule (si cette fonction est prise en charge).
4. Assurez-vous que l'interrupteur de la chaîne stéréo pour automobile est sur ON.

3. INSTALLATION

- Avec le velcro muni d'un adhésif double face, fixez l'Emetteur-Récepteur sur le clip de fixation, si nécessaire (voir Fig. 2). L'utilisation du velcro est expliquée en détail ci-dessous:
Etape 1 : Fixez le crochet Velcro sur le clip de fixation avec l'adhésif double face fourni.
Etape 2 : Fixez la boucle velcro sur le crochet.
Etape 3 : Fixez l'Emetteur-Récepteur sur la boucle Velcro avec l'adhésif double face fourni.
- Placez l'Emetteur-Récepteur dans un endroit facilement accessible au conducteur, par exemple, le pare-soleil (voir Fig. 3) ou le tableau de bord (voir Fig. 4).
- Réglez le bouton canal/gauche/droit selon la position du conducteur (voir page 53 "**Régler la sortie canal gauche ou droit**").
- Une fois le véhicule démarré, l'Emetteur-Récepteur s'allume immédiatement. Il ne peut pas être éteint aussi longtemps que la clé de contact est tournée sur ON (position démarrage) ou sur ACC (position batterie).

Remarques:

- Vérifiez que l'emplacement de l'Emetteur-Récepteur est adéquat pour capter correctement la voix du conducteur du véhicule.
- Ou bien encore, l'utilisateur peut utiliser un microphone externe (optionnel) qui se branche sur la prise 2,5mm de l'entrée audio, pour une meilleure réception de la voix.

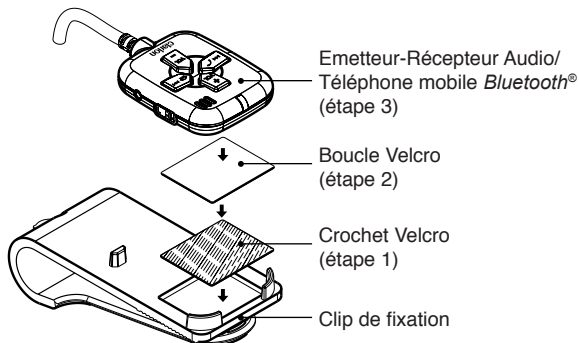


Figure 2 : Utilisation du Velcro et de l'adhésif double face

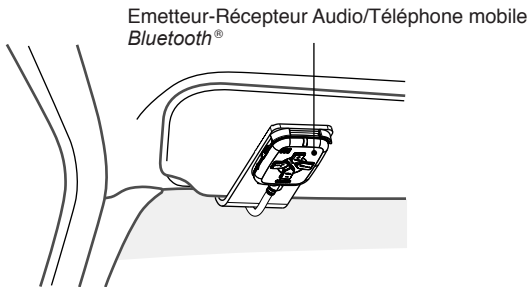


Figure 3: Fixation du BLT370 sur le pare-soleil du véhicule

Emetteur-Récepteur Audio/Téléphone mobile *Bluetooth*®

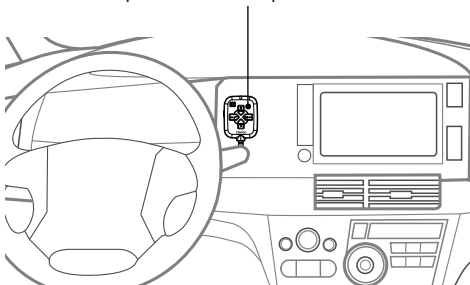


Figure 4: Fixation du BLT370 sur le tableau de bord

▲ ATTENTION

- Veuillez lire attentivement le **schéma du système** avant d'installer votre BLT370. Un câblage incorrect peut endommager le BLT370, votre chaîne stéréo automobile ou le véhicule lui-même.
- Nous recommandons fortement que le BLT370 soit installé par une personne très familière avec le système électrique de votre véhicule. En cas de doute, veuillez consulter votre revendeur.

4. INTRODUCTION AU “COUPLAGE” *BLUETOOTH*®

Qu'est-ce que la technologie sans fil *Bluetooth*®?

La technologie sans fil *Bluetooth*® est une technologie radio qui relie des appareils tels que les téléphones mobiles et les oreillettes sur une distance limitée, d'environ 10 mètres (env. 33 pieds). Pour plus de renseignements, voir www.bluetooth.com.

Que sont les profils *Bluetooth*® sans fil?

Les profils *Bluetooth*® sans fil sont les différentes manières dont les appareils *Bluetooth*® communiquent avec d'autres appareils. Les téléphones *Bluetooth*® prennent en charge soit le profil oreillette (HSP), soit le profil mains libres (HFP), soit les deux. En vue d'assurer la prise en charge un profil déterminé, le fabricant doit respecter un certain nombre de normes obligatoires dans le software du téléphone. L'Émetteur-Récepteur Audio/Téléphone mobile *Bluetooth*® prend en charge à la fois les profils HSP et HFP. En outre, il prend aussi en charge les profils A2DP et AVRCP de façon à permettre le streaming musical et le contrôle de la lecture. Veuillez vous référer au chapitre “**Streaming musical et Contrôle de la lecture**”, page 49, pour une description plus détaillée de ces profils.

Qu'est-ce que le couplage?

Avec un téléphone mobile doté de la technologie *Bluetooth*®, vous devez “**coupler**” l'Émetteur-Récepteur avec le téléphone /Émetteur Audio *Bluetooth*® avant de l'utiliser pour la première fois.

Le “**Couplage**” crée une liaison sans fil unique entre le Téléphone/Émetteur Audio *Bluetooth*® doté de la technologie sans fil *Bluetooth*® Audio et votre Émetteur-Récepteur Audio/Téléphone mobile *Bluetooth*®, supprimant la nécessité de répéter le processus de couplage pour les utilisations suivantes. Les appareils *Bluetooth*® ne fonctionnent pas si les différents appareils n'ont pas été couplés.

Qu'est que le code passe?

Le code passe ou PIN est un code que vous entrez dans votre téléphone mobile pour le couplage avec l'Émetteur-Récepteur. Cela permet à votre téléphone et à l'Émetteur-Récepteur de se reconnaître mutuellement et de fonctionner ensemble automatiquement.

Séquence de Couplage

Remarque:

- Veuillez vous référer au manuel d'utilisation de l'Emetteur Audio / Berceau pour iPod *Bluetooth*® Clarion pour les opérations ci-dessous concernant l'Emetteur Audio *Bluetooth*®.

Entre l'Emetteur-Récepteur Audio/Téléphone mobile *Bluetooth*® et l'Emetteur Audio *Bluetooth*®

1. Assurez-vous que l'Emetteur est relié à un source audio.
2. Assurez-vous que la source de la chaîne stéréo du véhicule est basculée sur le mode '**AUX**'.
3. Réglez l'Emetteur-Récepteur sur le mode couplage. Veuillez vous référer à la page 47 "**Activer le mode couplage de l'Emetteur-Récepteur *Bluetooth*®**".
4. Réglez l'Emetteur sur le mode couplage.
5. La musique commence automatiquement dès que la couplage est réussi.

Remarques:

- Il n'est pas nécessaire d'entrer un code pin spécifique pour coupler ces deux appareils, comme cela l'est avec un téléphone mobile.
- En mode couplage, une LED clignotant lentement et alternativement rouge/bleu doit être allumée sur l'Emetteur-Récepteur. Assurez-vous que l'Emetteur et l'Emetteur-Récepteur ne sont pas respectivement couplés à un autre Emetteur-Récepteur ou Emetteur.
- Veuillez vous référer à la page 46 "**Comprendre les Indicateurs de l'Emetteur-Récepteur**" pour plus de détails.

4. INTRODUCTION AU “COUPLAGE” *BLUETOOTH*®

Entre l'Emetteur-Récepteur Audio/Téléphone mobile *Bluetooth*® et un téléphone mobile

1. Activez la fonction *Bluetooth*® sur votre téléphone mobile. Veuillez consulter le manuel d'utilisation de votre téléphone mobile pour de plus amples détails.
2. Réglez l'Emetteur-Récepteur sur le mode couplage. Veuillez vous référer à la page 47 “**Activer le mode couplage de l'Emetteur-Récepteur *Bluetooth*®**”.
3. Cherchez un nouvel appareil *Bluetooth*® sur le téléphone mobile. Le nom de l'Emetteur- Récepteur est “**CLARION_HSF**”.
4. Lorsqu'on tente de connecter l'Emetteur-Récepteur, le téléphone mobile demande un code passe, entrez le code PIN: “**0000**”.
5. L'appel entrant sera dirigé automatiquement vers l'Emetteur-Récepteur dès que la connexion est réussie.

Remarques:

- Vérifiez toujours que le mode de fonctionnement *Bluetooth*® du téléphone est activé quand vous utilisez un kit mains libres automobile *Bluetooth*®.
- Pendant le streaming musical, un couplage simultané avec un téléphone mobile peut causer un son haché.

ATTENTION

- L'Emetteur-Récepteur peut uniquement être couplé et connecté à UN SEUL téléphone mobile à la fois.
- Pour le coupler et le connecter à un autre téléphone mobile, l'utilisateur devra d'abord déconnecter le téléphone mobile actuel. Veuillez vous référer au manuel d'utilisation de votre téléphone mobile pour déconnecter l'appareil.
- L'Emetteur-Récepteur peut être couplé simultanément avec l'Emetteur et le téléphone tant que les deux appareils (émetteur et téléphone mobile) n'utilisent pas les mêmes profils (A2DP et AVRCP), utilisés en même temps pour le streaming musical.

Connexion Automatique

La fonction sans fil *Bluetooth*® de votre téléphone doit être activée pour pouvoir établir une connexion automatique.

1. L'Émetteur-Récepteur établira une connexion automatique dans les cas suivants:
 - Après une connexion précédente réussie, quand l'émetteur-récepteur est allumé à nouveau, il tentera automatiquement de se reconnecter avec le dernier téléphone mobile couplé (cela dépend du mode de reconnexion multiple). La connexion peut prendre jusqu'à 1 minute, selon le téléphone mobile utilisé.
 - Certains téléphones mobiles nécessiteront la confirmation de l'utilisateur pour la connexion *Bluetooth*®. Dans ce cas, l'utilisateur devra confirmer la connexion sur son téléphone mobile avant que la connexion soit établie.
2. L'Émetteur-Récepteur n'établira pas de connexion automatique ou échouera à se connecter dans les cas suivants:
 - Si le téléphone mobile couplé est déjà connecté avec un autre kit mains libres/oreillette
 - Si le téléphone mobile couplé est éteint puis rallumé (selon le téléphone mobile)
 - Si le téléphone mobile couplé est hors de portée
 - Si le téléphone mobile couplé est allumé après l'Émetteur-Récepteur, quand le mode de reconnexion multiple est sur désactivé).

Dans ces cas, l'utilisateur devra se reconnecter manuellement avec l'Émetteur-Récepteur via le téléphone mobile.

Remarque:

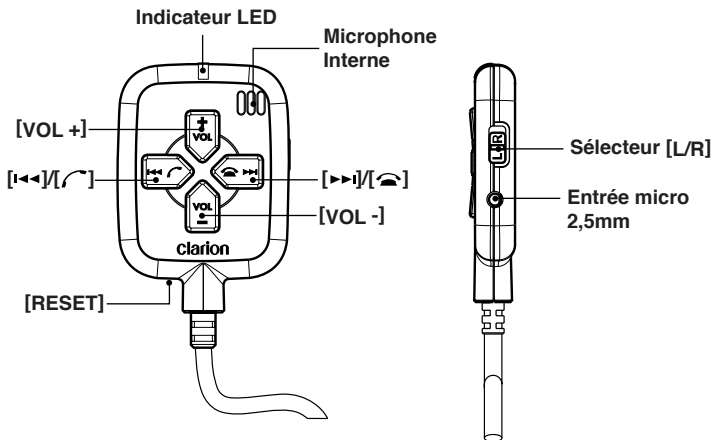
- Si l'Émetteur-Récepteur est éteint, certains téléphones mobiles peuvent prendre plus de temps pour détecter la déconnexion.

5. FONCTIONS DE L'ÉMETTEUR-RÉCEPTEUR AUDIO/TELEPHONE MOBILE *BLUETOOTH*®

Terminologie des Touches

Veillez lire attentivement le chapitre "Installer le BLT370" page 37, avant de procéder aux opérations suivantes.

Français



Touche [◀◀]/[↶]

- En cas d'appel entrant, appuyez sur cette touche pour prendre l'appel.
 - En cours de conversation téléphonique, appuyez deux fois sur cette touche pour transférer l'appel.
 - Pendant le streaming musical avec iPod, appuyez sur cette touche pendant 1 seconde pour recommencer la lecture du morceau actuel.
 - Pendant le streaming musical, restez appuyé sur cette touche pendant 1 seconde (appareil A2DP) ou 2 secondes (iPod) pour revenir au morceau précédent.
- * Les fonctions de relecture de morceau/sélection du morceau précédent dépendent de la durée de la lecture et des dispositifs A2DP.

5. FONCTIONS DE L'ÉMETTEUR-RÉCEPTEUR AUDIO/TELEPHONE MOBILE *BLUETOOTH*®

Touche [▶▶]/[☰]

- En cas d'appel entrant, appuyez sur cette touche pour refuser l'appel.
- En cours de conversation téléphonique, appuyez sur cette touche pour terminer l'appel.
- Pendant le streaming musical avec un appareil A2DP ou iPod, appuyez pendant au moins 1 seconde pour passer au morceau suivant.

Touche [VOL +]

- Appuyez sur cette touche pour augmenter le volume.
- Pendant le streaming musical, appuyez pendant 1 seconde sur la touche pour lire/mettre sur pause le morceau.

Touche [VOL -]

- Appuyez sur cette touche pour baisser le volume.
- Pendant le streaming musical avec un appareil A2DP, appuyez pendant 1 seconde au moins sur la touche pour arrêter la lecture du morceau.

Touche [RESET]

- Utilisez cette touche pour remettre à zéro l'appareil.

Sélecteur [L/R]

- Basculer sur le canal de sortie gauche ou droit lors d'une conversation téléphonique.

Microphone Interne

- Microphone intégré pour conversation téléphonique.

Entrée micro 2,5mm

- Connexion sur un microphone externe.

Indicateur LED

- Indicateur du statut de fonctionnement de l'Émetteur-Récepteur.

5. FONCTIONS DE L'ÉMETTEUR-RÉCEPTEUR AUDIO/TELEPHONE MOBILE *BLUETOOTH*®

Comprendre les Indicateurs de l'Émetteur-Récepteur

Événement	Indicateurs LED	
	Rouge	Bleu
Pendant la mise en route (peut se connecter automatiquement)	Clignote une fois	S'allume pendant 1-2 secondes
Pendant la mise en route (Infos de couplage téléphone mobile en mémoire)	S'allume pendant 2-3 secondes	S'allume pendant 1-2 secondes
Allumé/prêt	Clignote une fois toutes les 5 sec	-
Mode Couplage <i>Bluetooth</i> ®	Clignote alternativement chaque seconde	
Téléphone mobile connecté (HFP/HSP)	Clignote une fois toutes les 5 sec	S'allume une fois toutes les 5 sec
Appel entrant	Clignote alternativement et rapidement	
Émetteur connecté/ streaming musical	Clignote une fois toutes les 5 sec	Clignote rapidement
Émetteur et téléphone mobile connectés	Clignote une fois toutes les 5 sec	Clignote rapidement et s'allume une fois toutes les 5 sec
Appel en cours	Clignote une fois toutes les 5 sec	Clignote normalement et s'allume une fois toutes les 5 sec
Le mode reconnexion multiple est activé	-	Clignote rapidement durant 1-2 sec
Le mode reconnexion multiple est désactivé	Clignote rapidement durant 1-2 sec	-

Remarques:

- Quand les LED rouge et bleue sont toutes deux allumées, la LED est de couleur pourpre.
- Un téléphone mobile doté de la fonction streaming musical sera sous la même catégorie que "Émetteur et téléphone mobile connectés".

Fonctions Basiques

• Mise en route

L'appareil s'allume immédiatement dès qu'est branchée l'alimentation. Il peut seulement être éteint en coupant le moteur du véhicule.

• Remise à zéro de l'Émetteur-Récepteur

Cette fonction sert à retrouver la configuration par défaut de l'appareil et à effacer toute les informations de couplage.

1. Appuyez une fois sur la touche **[RESET]** (remise à zéro) pour remettre l'appareil à zéro.

Remarques:

- L'Émetteur-Récepteur conservera le statut "allumé".
- Le(s) appareil(s) précédemment connectés peuvent continuer à conserver les informations de l'Émetteur-Récepteur. Par conséquent, si l'appareil lance une connexion *Bluetooth*® quand l'Émetteur-Récepteur est en mode couplage, la connexion peut réussir.

• Activer le mode couplage de l'Émetteur-Récepteur *Bluetooth*®

1. Allumez l'Émetteur-Récepteur en allumant la chaîne stéréo du véhicule. Veuillez remarquer que la LED rouge clignote une fois toutes les 5 secondes pour confirmer que l'appareil est allumé.
2. Appuyez simultanément sur les touches **[◀▶]** et **[▶▶]** durant au moins 2 secondes pour activer le mode couplage *Bluetooth*®.

Remarque:

- Si aucun appareil n'est couplé avec l'Émetteur-Récepteur dans les 3 minutes qui suivent, le mode couplage sera annulé.

Pour plus d'informations sur le couplage *Bluetooth*®, veuillez vous référer au chapitre "**Séquence de Couplage**", page 41.

5. FONCTIONS DE L'ÉMETTEUR-RÉCEPTEUR AUDIO/TELEPHONE MOBILE *BLUETOOTH*®

Activation/désactivation du mode de reconnexion multiple

Cette fonction permet à l'utilisateur d'activer/désactiver le mode de reconnexion multiple.

ON: Tentatives multiples de se reconnecter automatiquement avec le dernier téléphone mobile couplé (HSP/HFP) quand l'Émetteur-Récepteur est allumé.

OFF: Une seule tentative de se reconnecter automatiquement avec le dernier téléphone mobile couplé (HSP/HFP) quand l'Émetteur-Récepteur est allumé.

1. Quand l'Émetteur-Récepteur est allumé (aucun appareil connecté), appuyez simultanément sur les touches **[VOL +]** et **[VOL -]** durant au moins 2 secondes pour activer/désactiver le mode de reconnexion multiple.
2. La connexion automatique se fera lors de la prochaine mise en route de l'Émetteur-Récepteur en fonction de la configuration du mode de reconnexion multiple.

Remarques:

- Le réglage usine par défaut est ON.
- Veuillez vous référer à la page 46 “**Comprendre les Indicateurs de l'Émetteur-Récepteur**” pour plus d'informations concernant les statuts LED.
- Les tentatives multiples de reconnexion prendront fin dès que l'Émetteur-Récepteur (DGL370) sera connecté.
- Remettre à zéro l'Émetteur-Récepteur ne fera pas revenir le mode reconnexion multiple au réglage d'origine.

5. FONCTIONS DE L'ÉMETTEUR-RÉCEPTEUR AUDIO/TELEPHONE MOBILE *BLUETOOTH*®

Streaming musical et Contrôle de la lecture

Le streaming musical est une technique de transfert de données audio permettant de traiter ces dernières comme un flux stable et continu.

Les utilisateurs peuvent, à partir de leur iPod ou d'un autre lecteur audio externe, transmettre en streaming leur musique vers leur chaîne stéréo automobile et écouter les morceaux via les hautparleurs du véhicule.

Français

QU'EST-CE QUE A2DP?

A2DP (Advanced Audio Distribution Profile) est un profil *Bluetooth*® qui permet la transmission sans fil d'une musique stéréo de qualité CD d'un appareil à un autre. A2DP est capable de fournir une musique limpide sans câblage encombrant. La technologie sans fil *Bluetooth*® avec A2DP rend les téléphones mobiles, les assistants personnels et les ordinateurs de lire la musique en streaming.

QU'EST-CE QUE AVRCP?

AVRCP (Audio Video Remote Control Profile) est un autre profil *Bluetooth*® permettant de contrôler à distance la musique d'un lecteur externe. AVRCP permet des fonctions basiques de contrôle de la lecture, tels que start/play/stop/pause, volume +/volume- et morceau précédent/suivant, d'un lecteur audio externe.

ATTENTION

- L'Émetteur-Récepteur fonctionne comme une communication à sens unique vers l'Émetteur. Par conséquent, veuillez éviter de contrôler simultanément le iPod et l'Émetteur-Récepteur, car cela peut causer une confusion des commandes entre les deux appareils.

5. FONCTIONS DE L'ÉMETTEUR-RÉCEPTEUR AUDIO/TELEPHONE MOBILE *BLUETOOTH*®

- **Lire/Mettre sur pause un morceau**
Appuyez sur la touche [VOL +] pendant 1 seconde au moins pour lire ou mettre sur pause la chanson.
- **Arrêter un morceau (pour appareil A2DP uniquement)**
Appuyez sur la touche [VOL -] pendant au moins 1 seconde pour arrêter la chanson.
- **Recommencer la lecture d'un morceau (pour iPod uniquement)**
Appuyez sur la touche [◀◀] pendant au moins 1 seconde pour recommencer la chanson actuelle.

Remarque:

- Certains dispositifs A2DP pourront également recommander la lecture de la chanson en cours en maintenant la touche [◀◀] enfoncée pendant une seconde, en fonction de la durée de lecture.

• Sélectionner le morceau suivant

Appuyez sur la touche [▶▶] pendant au moins 1 seconde pour sélectionner la chanson suivante.

• Sélectionner le morceau précédent

Avec un appareil A2DP: Maintenez la touche [◀◀] enfoncée pendant 1 seconde et sélectionnez la chanson précédente.

Avec un iPod: Appuyez sur la touche [◀◀] pendant au moins 2 secondes pour sélectionner la chanson précédente.

Remarque:

- Avec certains dispositifs A2DP il est possible de revenir à la 2ème plage précédente en maintenant la touche [◀◀] enfoncée pendant 2 secondes ou plus, en fonction de la durée de lecture.

• Régler le volume du streaming musical

Vous pouvez régler le volume des haut-parleurs pendant le streaming musical. Ne touchez pas au réglage par défaut du volume de la chaîne stéréo automobile et utilisez les boutons de volumes de l'Émetteur-Récepteur pour être sûr que le volume ne varie pas trop selon les différents modes de fonctionnement de la chaîne stéréo.

1. Appuyez sur la touche [VOL +] pour augmenter le volume.
2. Appuyez sur la touche [VOL -] pour baisser le volume.

Remarques:

- Il y a 19 niveaux de volume, avec un réglage par défaut à 14 lors de la mise en route.
- Changer le volume n'affectera pas la statut du volume interne des appareils couplés. Cela affectera seulement le volume des haut-parleurs du véhicule.
- Avec les appareils A2DP, après épuisement des 19 niveaux du volume de réglage, l'Émetteur-Récepteur commence à réduire/augmenter le volume de l'appareil.

Utilisation du kit Mains libres doté de la Technologie Sans-Fil *Bluetooth*®

Remarque: Le mode interruption de téléphone de la chaîne stéréo pour automobile Clarion doit être activé pour que cette dernière soit en mesure de fonctionner avec l'Émetteur-Récepteur. Veuillez vous référer au manuel d'utilisation de votre modèle de chaîne stéréo pour plus de détails.

Émettre un appel

- **Appel par saisie du numéro sur les touches du téléphone**
 1. Composez le numéro sur les touches du téléphone.
 2. Appuyez sur la touche “**SEND**” du téléphone - le téléphone est maintenant connecté à l'Émetteur-Récepteur et votre chaîne stéréo automobile bascule en mode silencieux. Parlez normalement à l'Émetteur-Récepteur, la voix de la personne avec qui vous êtes en conversation s'entendra via le haut-parleur de votre véhicule.

Appel entrant

Une sonnerie retentit. Les LED rouge et bleu clignotent alternativement rapidement. Tout streaming musical bascule temporairement en mode silencieux jusqu'à ce que l'appel soit terminé ou refusé.

- **Répondre à un appel**

Quand votre chaîne stéréo automobile est en cours fonctionnement, l'Émetteur-Récepteur est en mode attente en vue du prochain appel. Quand un appel entrant arrive, la chaîne stéréo automobile bascule automatiquement en mode silencieux et la sonnerie est retransmise via le haut-parleur de votre véhicule.

1. Appuyez une fois sur le bouton [↶] pour répondre à l'appel, et parlez normalement.

Il est également possible de répondre à un appel en utilisant les touches de réponse du téléphone. Dans ce cas, il est possible de transférer l'appel à l'Émetteur-Récepteur en suivant les instructions données dans la section “**Transférer un appel**” page 52. Cependant, avec certains téléphones, l'utilisateur devra activé le transfert d'appel, via le téléphone lui-même dans ce cas.

5. FONCTIONS DE L'ÉMETTEUR-RÉCEPTEUR AUDIO/TELEPHONE MOBILE *BLUETOOTH*®

Remarque:

- Le mode interruption de téléphone de la chaîne stéréo pour automobile Clarion doit être activé pour que cette dernière soit en mesure de fonctionner avec l'Émetteur-Récepteur. Veuillez vous référer au manuel d'utilisation de votre modèle de chaîne stéréo pour plus de détails. Assurez-vous que sur votre téléphone mobile, l'Émetteur-Récepteur est configuré comme oreillette/kit mains libres par défaut. Veuillez vous référer au manuel d'utilisation de votre téléphone mobile pour procéder à la configuration.

• Refuser un appel

Avec cet Émetteur-Récepteur, l'utilisateur peut refuser un appel entrant.

1. Quand la sonnerie du kit mains libres du véhicule retentit, appuyez une fois sur la touche [📞].

Remarque:

- Cela dépend du type de téléphone.

• Terminer un appel

Pour terminer un appel, utiliser l'une des méthodes suivantes:

1. Pour terminer un appel au départ de l'Émetteur-Récepteur, appuyez une fois sur la touche [📞].
2. Terminer l'appel au moyen des touches du téléphone.

Remarque:

- Pendant une tentative d'appel sortant au départ du téléphone mobile, l'appel ne peut pas être terminé via l'Émetteur-Récepteur. Il peut seulement être terminé quand l'appel est connecté (conversation). Utilisez simplement la touche "END" en vue de terminer l'appel sortant.

Transférer un appel

• Transférer un appel vers le téléphone

Pendant un appel, appuyez deux fois sur la touche [↶].

• Pour transférer l'appel vers l'Émetteur-Récepteur

Pendant un appel, appuyez deux fois sur la touche [↶] ou utilisez la fonction de transfert d'appel du téléphone pour retransférer l'appel vers la chaîne stéréo automobile.

Remarque:

- Cette fonction dépend du type de téléphone. Certains téléphones ne sont pas pris en charge.

5. FONCTIONS DE L'ÉMETTEUR-RÉCEPTEUR AUDIO/TELEPHONE MOBILE *BLUETOOTH*®

Régler le volume du mode interruption de téléphone

Il est possible de régler le volume du haut-parleur lors d'un appel via votre Émetteur-Récepteur.

1. Appuyez sur la touche **[VOL +]** pour augmenter le volume.
2. Appuyez sur la touche **[VOL -]** pour baisser le volume.

Remarques:

- Il y a 19 niveaux de volume et le réglage par défaut est 14 à la mise en route.
- Utilisez les boutons **[VOL +]** et **[VOL -]** pour régler le volume de réception de l'appel téléphonique et minimiser tout écho généré.
- Le volume par défaut du téléphone est fonction du modèle de chaîne stéréo pour automobile. Veuillez vous référer au manuel d'utilisation de votre chaîne stéréo automobile pour de plus amples détails.

Régler la sortie canal gauche ou droit

Il est possible de basculer entre le canal de sortie gauche et droit pour un appel.

1. Déplacez le sélecteur **[L/R]** sur la droite pour activer la sortie canal droit.
2. Déplacez le sélecteur **[L/R]** sur la gauche pour activer la sortie canal gauche.

Remarques:

- Si votre chaîne stéréo automobile permet la sélection gauche/droite, veuillez vérifier que les deux appareils (chaîne stéréo automobile et Émetteur-Récepteur) sont réglés sur le même canal de sortie.
- Dans le cas d'une conduite du côté gauche, le signal audio doit de préférence provenir des hautparleurs droits et vice-versa.

Brancher un microphone externe (optionnel)

Il est possible de brancher un microphone externe sur l'Émetteur-Récepteur via la prise d'entrée audio 2,5mm, pour une meilleure réception de la voix. La source d'entrée audio passera automatiquement du microphone interne sur le microphone externe. Veuillez consulter votre revendeur local Clarion pour les recommandations quant au type de microphone externe à utiliser.

Remarque:

- Utilisez seulement un microphone externe avec prise 2,5mm.

6. MODÈLES COMPATIBLES

Chaînes stéréo pour automobiles Clarion prises en charge

Pour permettre un streaming musical stéréo, la chaîne stéréo automobile doit être dotée d'une fonction AUX.

Pour permettre la fonction mains libres, la chaîne stéréo automobile doit être dotée d'une fonction interruption de téléphone.

Compatible avec les équipements Clarion 2007 et suivants, dotés des fonctions TEL et AUX. En cas de doute, consultez votre revendeur Clarion le plus proche. Veuillez vérifier auprès de votre revendeur local la compatibilité avec les autres chaînes stéréo pour automobile.

Téléphones dotés de la technologie sans fil *Bluetooth*® pris en charge

Assurez-vous que votre téléphone mobile prend en charge les profils *Bluetooth*® suivant :

- HFP/HSP (Kit mains libres pour téléphone mobile)

Profils optionnels pour le streaming musical à partir d'un téléphone mobile :

- A2DP (streaming musical stéréo)
- AVRCP (Fonction commande à distance)

Veuillez consulter les caractéristiques techniques de votre téléphone pour connaître les profils pris en charge.

Appareils dotés de la Technologie Sans-Fil *Bluetooth*® pris en charge

Le BLT370 est spécialement conçu pour fonctionner de manière optimale avec l'Émetteur-Récepteur Audio (DGL370) et le station d'accueil pour iPod (BC001N/BC002M/BC003V) *Bluetooth*® de Clarion. Veuillez consulter votre revendeur Clarion le plus proche pour connaître notre offre de produits.

7. DÉPANNAGE

	Problème	Cause	Description
Emetteur-Récepteur	L'Emetteur-Récepteur ne s'allume pas	Le fusible a brûlé.	Remplacez par un fusible de même ampérage (2A) dans la boîte LC. Si le fusible brûle à nouveau, consultez le magasin où a eu lieu l'achat.
		Câblage incorrect.	Consultez le magasin où a eu lieu l'achat.
	La LED rouge ou pourpre reste tout le temps allumée.	Echec de la mise en route. L'appareil ne fonctionne pas à la mise en route.	<ol style="list-style-type: none"> Eteignez et rallumez l'appareil jusqu'à ce que la LED bleue clignote correctement. Appuyez sur la touche de remise à zéro.
	La LED bleue reste tout le temps allumée. L'Emetteur-Récepteur ne répond pas.	Mauvais fonctionnement de l'Emetteur-Récepteur dû à un conflit, tel que plusieurs couplages simultanés.	Eteignez et rallumez l'appareil jusqu'à ce que la LED bleue clignote correctement.
	Impossible de coupler le kit mains libres du véhicule avec le téléphone.	La fonction <i>Bluetooth</i> [®] de votre téléphone est désactivée ou le kit mains libres du véhicule est désactivé.	La fonction <i>Bluetooth</i> [®] de votre téléphone doit être mise sur Automatique ou ON. Votre téléphone doit être à l'intérieur du véhicule pendant la procédure de couplage. Le kit mains libres du véhicule doit être activé.
	Impossible de se connecter automatiquement avec le téléphone lors de la mise en route	La fonction <i>Bluetooth</i> [®] de votre téléphone est désactivée.	La fonction <i>Bluetooth</i> [®] de votre téléphone doit être mise sur Automatique ou ON.
		Le mode reconnexion multiple est désactivé. La connexion automatique ne peut pas réussir si le <i>Bluetooth</i> [®] n'est pas détecté à la première et unique tentative de reconnexion.	Activez le mode reconnexion multiple et redémarrez l'Emetteur-Récepteur. Reconnectez vous manuellement via votre téléphone.

7. DÉPANNAGE

	Problème	Cause	Description
Emetteur-Récepteur	Impossible de connecter le kit mains libres de la voiture.	Le kit mains libres ou votre téléphone est peut-être connecté à un autre appareil <i>Bluetooth</i> ®, une oreillette par exemple. Votre téléphone est peut-être couplé avec un autre dispositif mains libres.	Déconnectez l'autre appareil <i>Bluetooth</i> ®. Certains téléphones ne peuvent être couplés qu'avec un seul appareil mains libres en même temps. Veuillez consulter le manuel d'utilisation de votre téléphone mobile.
	Quand l'Emetteur-Récepteur est couplé avec certains téléphones mobiles (par exemple, Nokia 6233), le fait d'appuyer sur les touches du téléphone mobile cause le passage en mode silencieux du streaming audio de l'émetteur.	C'est une caractéristique du téléphone mobile : toute activité audio, y compris les tonalités des touches, sont transmises à l'Emetteur-Récepteur.	En fonction du logiciel du téléphone mobile, la désactivation des tonalités des touches et des tonalités d'alerte peut résoudre ce problème.
Autres	Pas de contact son entre le kit mains libres et le téléphone.	Pas de couplage entre le kit mains libres et le téléphone.	Le kit mains libres automobile et le téléphone que vous utilisez avec lui doivent être couplés pour se reconnaître mutuellement, et à portée réciproque.
		Le volume de la chaîne stéréo du véhicule est trop bas.	Augmentez le volume sur l'Emetteur-Récepteur ou la chaîne stéréo du véhicule si nécessaire.
	L'appel téléphonique n'est pas transféré vers la chaîne stéréo du véhicule.	Interruption de téléphone désactivée.	Activer la fonction d'interruption de téléphone.

8. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Compliance	Bluetooth® 1.2
Profil	A2DP (streaming musical stéréo) AVRCP (fonction de commande à distance, ex: lecture/arrêt, volume+/volume-) HFP/HSP (mains libres pour téléphone mobile)
Portée sans fil	Class 2: Jusqu'à 10m (visibilité directe)
Sensibilité	-80dBm
Débit	Avance : 723kbps Arrière: 57 kbps
Antenne	2,45 GHz type puce
Algorithme de compression/décompression	SBC (codage sous-bandes)
Débit binaire	Variable (<350kbps typique)
Audio stéréo	16kHz-48kHz, 16bit (musique)
Audio mono	8kHz, 16bit (communication)
Support iPod	Support MMI support pour iPod, ex: lecture/pause, morceau suivant/précédent etc.
Température d'utilisation	-20°C ~ 60°C
Température de stockage	-40°C ~ 85°C
Dimensions	Approx. 44mm (Largeur) x 63mm (Hauteur) x 11mm (Profondeur)
Poids	Approx. 160g
Largeur de bande audio	30Hz - 20kHz
Rapport Signal sur Bruit	~ 84dB
Entrée micro	2,2k ohm
Sortie analogique	Niveau de ligne (1 Vrms)
1 micro avec AEC	a) Annulation d'Echo Acoustique Adaptative (~ 48dB) b) Suppression de bruit de fond Adaptative (~ 12dB)
Alimentation électrique	Max. 16VDC
Courant Maximal	40-50mA
Longueur de câble	2,5m
Ampérage fusible boîte LC	2A

9. INFORMATIONS COMPLÉMENTAIRES

Utilisation sûre et efficace

Remarque:

Lisez ces informations avant d'utiliser ce produit.

Tout changement ou modification apportés à ce produit sans l'approbation expresse de **Clarion** est susceptible d'annuler le droit d'usage de l'utilisateur.

Assurez-vous qu'il n'existe aucune exception, due à des exigences ou restrictions nationales, concernant l'utilisation d'équipement doté de la technologie sans fil *Bluetooth*® avant de commencer à utiliser ce produit.

Entretien du produit

- N'exposez pas le produit à des matières liquides ou à l'humidité.
- N'exposez pas le produit à des températures extrêmes (chaud ou froid).
- N'exposez pas le produit à des bougies, cigarettes ou cigares allumés, ou à des flammes vives, etc.
- Ne faites pas tomber le produit, ne le jetez pas, n'essayez pas de le plier. Ce traitement brusque est susceptible de l'endommager.
- N'utilisez pas d'accessoires autres que les accessoires d'origine **Clarion** conçus pour être utilisés avec ce produit. L'utilisation d'autres accessoires peut entraîner une baisse des performances, endommager le produit, provoquer un incendie, un choc électrique ou des blessures. La garantie ne couvre pas les pannes ayant été provoquées par l'utilisation d'accessoires autres que ceux d'origine.
- N'essayez pas de démonter ce produit. Il ne contient aucune pièce remplaçable ou réparable par l'utilisateur. Seuls les partenaires agréés **Clarion** sont habilités à la maintenance du produit.
- Ne gardez pas le produit dans une zone exposée à la poussière et à la saleté. Utilisez uniquement un chiffon doux humidifié pour nettoyer le produit.
- Si le produit doit rester inutilisé pendant un certain temps, rangez-le à l'abri de l'humidité, de la poussière et des températures extrêmes.
- Pour réduire le risque de choc électrique, débranchez l'appareil de toute source d'alimentation électrique avant de le nettoyer.

9. INFORMATIONS COMPLÉMENTAIRES

Installation

Veillez noter que ce produit ne doit être installé que par des techniciens habilités. Pour trouver des techniciens professionnels, demandez conseil à votre revendeur automobile. Faites vérifier par un représentant agréé du fabricant de votre voiture que tout l'équipement de ce produit, y compris les accessoires supplémentaires sont placés de façon sûre. Si votre véhicule est équipé d'un airbag, vérifiez que le kit mains libres n'interfère pas avec cette fonction.

Ce produit est conçu pour être utilisé dans des véhicules dotés d'un système électrique 12 volts. D'autres tensions d'alimentation peuvent endommager le produit.

Exposition aux fréquences Radio

Ce produit est un Émetteur-Récepteur d'ondes radio. Lorsqu'il fonctionne, il communique avec un dispositif mobile équipé de la technologie *Bluetooth*® en recevant et en émettant des champs électromagnétiques (micro-ondes) de radiofréquence (RF) dans la plage de fréquences de 2400 à 2500 MHz. L'alimentation de sortie de l'émetteur radio est faible, de 0,001 watt.

Ce produit est conçu pour fonctionner en conformité avec les normes et les limites d'exposition RF établies par les autorités nationales et les organismes de santé internationaux, lorsqu'il est utilisé avec un téléphone mobile compatible doté de la technologie sans fil *Bluetooth*®.

Conduite

Vérifiez les lois et les réglementations concernant l'utilisation de téléphones mobiles et d'équipement mains libres dans les pays et régions où vous conduisez.

Donnez toujours votre pleine attention à la conduite. Quittez la route et garez votre véhicule avant d'appeler ou de répondre à un appel si les conditions de circulation l'exigent.

L'énergie Radio-Fréquence peut affecter certains systèmes électroniques équipant les véhicules motorisés, tels que chaîne stéréo automobile, équipement de sécurité etc. Vérifiez auprès du représentant du fabricant de votre véhicule que votre téléphone mobile ou cet émetteur-récepteur Audio/Téléphone mobile *Bluetooth*® n'affectera pas les systèmes électroniques de votre véhicule.

9. INFORMATIONS COMPLÉMENTAIRES

Équipement électronique

Les équipements électroniques modernes sont pour la plupart protégés contre l'énergie RF. Cependant, certains ne le sont pas. Par conséquent :

N'utilisez pas ce produit à proximité d'équipement médical sans autorisation préalable. Si vous utilisez un dispositif médical, par exemple un pacemaker ou un appareil auditif, veuillez lire le mode d'emploi de votre téléphone mobile pour plus de renseignements.

Zones de dynamitage

Si vous vous trouvez dans une zone de dynamitage ou dans des zones comportant des avis d'avertissement à cet effet, éteignez la radio bidirectionnelle pour éviter d'interférer avec les opérations de dynamitage. Les équipes chargées des constructions utilisent fréquemment des télécommandes à dispositif RF pour déclencher les explosions.

Environnements potentiellement explosifs

Si vous vous trouvez dans une zone à atmosphère potentiellement explosive, éteignez votre dispositif électronique. Même si cela est rare, celui-ci peut générer des étincelles qui peuvent, dans ces zones, provoquer une explosion ou un incendie pouvant entraîner des blessures corporelles, voire la mort.

Les zones à atmosphères potentiellement explosives sont généralement, mais pas toujours, signalées de manière claire.

Enfants

Ne pas laisser les enfants jouer avec ce produit. Il contient des petits éléments détachables et pouvant représenter des risques d'étouffement.

Appels d'urgence IMPORTANT!

Ce produit et l'équipement électronique connecté au dispositif mains libres fonctionnent au moyen de signaux radio, par le biais des réseaux mobiles et terrestres, au moyen de la technologie sans fil *Bluetooth*[®], ainsi qu'en utilisant des fonctions programmées par l'utilisateur. Une connexion en toutes circonstances ne peut donc pas être garantie. Vous ne devez par conséquent jamais compter exclusivement sur un équipement électronique pour des communications vitales (en cas d'urgences médicales, par exemple).

Rappelez-vous que pour émettre ou recevoir des appels, l'Émetteur-Récepteur Audio/Téléphone mobile *Bluetooth*[®], l'Émetteur Audio *Bluetooth*[®] et l'équipement électronique connecté au dispositif mains libres doivent être allumés et situés dans une zone de service avec une portée adéquate du signal mobile. Les appels d'urgence risquent de ne pas être possibles sur tous les réseaux mobiles ou si certains services réseaux et/ou certaines fonctions du téléphone sont en cours d'utilisation. Renseignez-vous auprès de votre fournisseur de service local.



ATTENZIONE!

Si vous souhaitez vous séparer de ce produit, ne le jetez pas avec les déchets ménagers généraux. Il existe des dispositifs particuliers pour la collecte des produits électroniques usagés, conformément à la législation qui exige un traitement, une récupération et un recyclage approprié pour ce type de produits.

Dans les 25 États membres de l'Union européenne, en Suisse et en Norvège, les ménages peuvent apporter leurs produits usagés gratuitement à un lieu de collecte désigné ou à leur détaillant (à condition d'acheter un produit neuf similaire). Dans les pays non repris ci-dessus, veuillez contacter les autorités locales pour vous informer de la manière appropriée de vous débarrasser de vos produits usagés. En agissant de la sorte, vous serez assuré que le produit dont vous vous séparez sera soumis aux processus de traitement, de récupération et de recyclage requis et aiderez ainsi à prévenir tout effet négatif sur l'environnement et la santé publique.

Clarion Co., Ltd.

All Rights Reserved. Copyright © 2007: Clarion Co., Ltd.
Printed in Malaysia / Imprimé en Malaisie / Impreso en Malasia

EA-1323B
280-8524-01